

Ang Sulat ni Pablo kay Tito

Pagpang-abi-abi

¹ Ako si Pablo nga surugoon* kang Dios kag apostol ni Jesu-Cristo. Gintugyanan ako nga buligan ang mga pinili kang Dios nga magrig-un pa gid ang andang pagtoo kag tudloan sanda agud maman-an nanda ang kamatuoran nahanungud sa diosnon nga pagkabuhi,

² tungud kang paglaum nga makaangkun sanda kang kabuhi nga wara ti katapusan. Sa wara pa matuga ang tanan, ang dya nga kabuhi ginsaad run nga daan kang Dios, kag ang Dios wara nagabutig.

³ Kag sa gintalana na nga tion ginpahayag na ang anang mensahe nga dya paagi sa pagpangwali nga ana gintugyan kanakun. Amo dya ang buruhatun nga ginsugo kanakun kang Dios nga atun Manluluwas.

⁴ Nagasulat ako kanimo Tito, ikaw nga ginakabig ko nga matuod gid nga akun bata tungud hay pareho kanakun nagatoo man ikaw kay Cristo.

Kabay nga bugayan ikaw kag itaw-an kang kalinung kang Dios nga Amay kag ni Cristo Jesus nga atun Manluluwas.

Ang Buruhatun ni Tito sa Creta

* **1:1 1:1** ukon: *wripun*

⁵ Ginbilin ko ikaw sa Creta agud padayonon mo ang atun buruhatun nga wara pa natapos, kag agud makapili ikaw kag magbutang kang mga kamal-aman sa mga tumuluo sa kada banwa. Pareho kang akun ginkuon anay kanimo

⁶ nga ang imong pagapiliun amo ang tawo nga wara ti kasawayan, isara lang ang anang asawa, kag kinahanglan nga ang anang mga kabataan nagatoo man kay Cristo kag indi mabangdan nga nagapatuyang lang sa anang pagkabuhi ukon sutil.

⁷ Tungud hay ang manugdumara[†] sa mga tumuluo amo ang ginasarigan sa buruhatun kang Dios, gani kinahanglan gid nga wara tana ti kasawayan, bukun ti bugalun, bukun ti mainitun, bukun ti paralingin, bukun ti parangaway, kag bukun ti mahinanggabun[‡] sa kwarta.

⁸ Sa baylo, dapat nga mainabi-abihun tana, kon ano ang mayad amo ang anang naluyagan, mayad ti disposisyon,[§] matarung, diosnon, kag makapugung kang anang kaugalingun.

⁹ Kinahanglan nga tindugan na gid kamayad ang husto kag masarigan nga mensahe nga ginpanudlo kananda agud to nga makatudlo man tana sa iba kang husto nga pagturon-an kag makasabat man tana sa mga tawo nga nagakontra sa pagturon-an nga dya.

¹⁰ Nahambal ko ria tungud hay duro nga mga tawo ang indi magpasakup sa nagadumara sa simbahan, labi run gid ang mga Judio nga

[†] 1:7 1:7 sa Griego: mga mal-am [‡] 1:7 1:7 ukon; *dalok* [§] 1:8 1:8 ukon; *magtimbang-timbang*

nagtoroo run. Ginapatalang nanda ang iba paagi sa pagpanudlo kang mga wara ti pulos nga mga butang.

¹¹ Kinahanglan nga tapnaun sanda sa andang ginahimo nga ria, tungud hay ginagamo nanda ang mga panimalay paagi sa pagpanudlo kang mga indi dapat itudlo, tungud lang kang andang paghanggab sa kwarta.*

¹² Bisan pa gani ang sangka tawo nga taga-Creta mismo, nga isara man sa andang mga mainaramun nga tawo[†] nagkuon, “Ang mga taga-Creta mga butigun, mga mapintas nga daw mga sapat, mga tamad kag gusto lang nanda nga magkaun pirme.”

¹³ Matuod gid ang ginkuon na nga ria. Gani dapat nga sawayun mo sanda nga may kaisug agud to nga mag-igsakto ang andang pagtoo

¹⁴ kag agud to nga indi run sanda magsapak sa mga istorya nga ginpatu-patu lang kang mga Judio kag sa mga sugo nga ginhimo lang kang mga tawo nga nagtalikod sa kamatuoran.

¹⁵ Sa mga tawo nga limpyo ang andang panghuna-huna, limpyo ang tanan nga butang. Pero sa mga tawo tana nga mahigku ang andang panghuna-huna kag wara nagatoo kay Cristo, para kananda ang tanan nga butang mahigku, tungud hay mahigku man ang andang konsenya kag panghuna-huna.

¹⁶ Nagakuon sanda nga nakakilala sanda sa Dios, pero ang andang mga ginahimo nagapakita lang nga wara sanda makakilala kana. Makaaurugut!

* **1:11 1:11** ukon; *dalok* † **1:12 1:12** sa Griego: propeta

Mga awut gid ti ulo! Gani indi sanda angay maghimo kang bisan ano nga mayad.

2

Ang Husto nga Pagturon-an

¹ Pero ikaw tana Tito, kinahanglan ang itudlo mo amo ang mga bagay nga nagakaigsakto sa husto nga pagturon-an.

² Hambalan mo ang mga maramal-am nga laki nga dapat kamaan sanda magpugung ka andang kaugalingun, maggawi sanda sa paagi nga tahodon sanda kang mga tawo, may mayad sanda ti disposisyon*; dapat marig-un ang andang pagtoo sa Dios, mapinalanggaun gid sa andang isigka-tawo, kag mabinatasun.

³ Kag hambalan mo man ang mga maramal-am nga bayi nga dapat maggawi sanda kang nagakabagay bilang mga bayi nga diosnon. Indi sanda mag-istorya kang mga bagay nga mak-aguba kang dungug kang iba, kag indi man sanda magmangin parainum kang makarilingin nga irimnun. Dapat ang himoon nanda, magtudlo sanda kon ano ang mayad,

⁴ agud to nga matudloan man nanda ang mga pamatan-un nga mga bayi sa pagpalangga kang andang mga bana kag mga kabataan,

⁵ kag magpugung kang andang kaugalingun, kag magkabuhi kang putli. Kag matudloan man sanda mag-atipan kang andang panimalay, magpakabuut, kag magpasakup sa andang bana. Amo ria nga pagginawi ang dapat makita

* **2:2 2:2** ukon; *magtimbang-timbang*

kananda agud to nga indi pagpakalainun ang pulong kang Dios.

⁶ Hambalan mo man ang mga pamatan-un nga mga laki nga dapat makamaan sanda magpugung kang andang kaugalingun.

⁷ Sa tanan nga butang dapat mangin huwaran ikaw kananda paagi sa paghimo kang mayad. Dapat sinsero ikaw kag seryoso sa imong pagtudlo.

⁸ Sigurohon mo nga ang imo mga ginapanghambal igsakto kag indi mahambal nga malain, agud to nga mahuy-an ang mga tawo nga nagakontra kanatun, tungud hay wara sanda ti may mahambal nga malain kontra kanatun.

⁹ Hambalan mo man ang mga uripun nga dapat magtuman sanda sa andang agalun. Sa tanan nga mga bagay maghimo sanda kang makapahamuut sa andang agalun, kag indi sanda magsagi ka sabat.

¹⁰ Hambali man sanda nga indi mamuul-buul kang mga butang kang andang agalun, kundi nga ipakita nanda nga sanda mayad kag masarigan gid, agud to nga sa tanan nga ginahimo nanda magakuon ang mga tawo nga manami gali ang atun mga ginapanudlo parte sa Dios nga atun Manluluwas.

¹¹ Ginpakita run kang Dios kon daw ano ka bugana ang anang bugay paagi sa pagtugro na kang kaluwasan sa tanan nga tawo.

¹² Tungud kang anang bugay ginatudloan kita kang Dios nga isikway ang mga buhat nga kontra kana kag ang mga handum nga kalibutanun. Kag ginatudloan man kita nga magpugung kang

atun baratyagun, magkabuhi kang matarung kag diosnon sa kalibutan nga dya,

¹³ samtang nagahulat kita sa adlaw nga maga-abot ang atun makagagahum nga Dios kag manluluwas nga si Jesu-Cristo. Amo run to ang labing masinadyahun nga adlaw nga atun ginalauman nga maga-abot.

¹⁴ Tana kadya ang nagtao kang anang kaulingun para kanatun agud to nga tubson kita sa tanan natun nga mga malaot nga buhat, kag agud to nga mangin limpyo kita bilang anang mga katawhan nga gusto lang maghimo kang mayad.

¹⁵ Amo ria nga mga butang ang itudlo mo kananda. Gamita ang imong awtoridad sa pagpabaskug kang andang baratyagun kag pag-saway kananda, kag indi gid pagtugoti nga pakanabaun ikaw ni bisan sin-o.

3

Ang Nagakadapat nga Pagginawi kang mga Tumuluo

¹ Padumduma ang mga tumuluo dyan nga magpasakup sa mga manugdumara sa gobyerno kag sa iba pa nga mga may awtoridad. Kinahanglan nga magtuman sanda kag handa pirme sa paghimo kang bisan ano nga mayad.

² Hambali man sanda nga indi maghambal kang malain kontra sa iba, indi sanda magpakig-away, kinahanglan kamaan sanda magmalulo, kag magmapainulubun sa tanan nga tawo.

³ Tungud hay kauna, mga kulang man kita ti paghangup, bukun kita ti matinumanun, napatalang kita kag nangin uripun kang tanan nga sahi kang mga malain nga handum kag mga kairig-bun nga nalipay kita sa paghimo. Nagakabuhi kita nga puro malain ang atun ginahimo kag mga mahisaun kita. Ginakaugtan kita kang mga tawo kag ginakaugtan man natun sanda.

⁴ Pero nag-abot ang tion nga ginpakita kang Dios nga atun manluluwas ang anang kaalwan kag paghigugma kanatun.

⁵ Ginluwas na kita, indi tungud sa atun mayad nga mga hinimoan, kundi tungud sa anang kaluoy. Ginhimo na dya paagi sa Balaan nga Ispirito nga amo ang naghugas kanatun kag ginbag-o na kita paagi sa pagtugro kanatun kang bag-o nga kabuhi.

⁶ Ang Balaan nga Ispirito nga dya gintugro kang Dios kanatun nga wara ti hawid-hawid paagi kay Jesu-Cristo nga atun manluluwas,

⁷ agud to nga sa tapos nga ginkabig na kita nga matarung tungud kang anang bugay, mabaton natun ang anang turugro kanatun nga amo ang kabuhi nga wara ti katapusan nga atun ginalauman.

⁸ Dya nga pagpanudlo masarigan gid nga matuod.

Gani gusto ko nga itudlo mo gid kamayad dya nga mga butang agud to nga ang mga nagtoroo sa Dios kamaan maggamit kang andang tion sa paghimo kang mayad. Dya nga mga purulongon mayad gid kag mapuslanun sa mga tawo.

⁹ Pero likawan mo ang mga wara ti pulos

nga mga pagbinaisay, kag ang mga pag-usoy kang mga kaulangan kang iba nga tawo, kag ang pagpakigsuay. Kag likawan mo man ang pagpakig-away nahanungud sa kasugoan. Hay ang mga butang nga ria wara ti pulos kag wara gid ikaw ti may mabuul dyan karia.

¹⁰ Paandaman mo ang tawo nga amo ang ginahalinan kang mga pagbinahin-bahin. Kon indi pa tana mamati sa ikarwa nga pagpaandam, isikway mo run tana.

¹¹ Naman-an mo run man nga ang ria nga klase kang tawo nagtalikod sa kamatuoran kag ang anang pagpakasala nagapakita lang nga dapat tana silotan.

Katapusan nga mga Bilin

¹² Paagtonon ko rugyan kanimo si Artemas ukon si Tiquico. Kon mag-abot run gani ang bisan sin-o kananda rugyan, himuratan mo gid nga mag-agto kanakun sa Nicopolis, hay nakapamat-ud run ako nga rugto matiner sa tiempo kang tagraramig.

¹³ Himuratan mo gid nga mabuligan sanday Apolos kag ang abugado nga si Zenas sa andang pagpanaw. Siguradohon mo gid nga wara ti nakulang sa andang mga kinahanglanun.

¹⁴ Ang atun mga isigka-tumuluo rugyan kinahanglan makamaan maggamit kang andang tion sa paghimo kang mayad agud mahimon-an ang mga nagakadapat nga kinahanglanun kag agud magkabuhi sanda kang mapuslanun nga pagkabuhi.

¹⁵ Ang tanan nga mga kaimaw nakun rugya nagapangamusta kanimo. Kamustaha man ang mga isigka-tumuluo natun rugyan nga naga-palangga kanamun.

Kabay pa nga bugayan kamo tanan kang Dios.

Kinaray-a
Kinaray-a: Kinaray-a NT New Testament

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kinaray-a

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 7 May 2025 from source files
dated 8 May 2025

39f1fe1a-35ce-5501-a182-568b5cba3b44